

Información acerca de sus servicios públicos de agua, drenaje, aguas residuales y desechos sólidos.

Las tarifas de los servicios públicos ayudan a tener una mejor Seattle

Seattle Public Utilities proporciona una alta calidad en servicios de agua potable, reciclaje, recolección de basura, drenaje de alcantarillas y de agua de lluvia que protegen la salud pública y promueven la habitabilidad de la ciudad. Nuestro



Nueva estación de Reciclaje y Eliminación de Desechos en el sur está en construcción.

propósito es simple: satisfacemos las necesidades esenciales de la comunidad al mismo tiempo que tomamos en cuenta los costos financieros, medioambientales y sociales.

Proyectos financiados con los fondos de tarifas que usted paga

- Cubrir las reservas de agua potable de la ciudad, para continuar con nuestra reputación de tener una de las aguas más seguras y de mejor sabor – www.seattle.gov/annualreportcard.
- Proyectos para evitar los desbordes de aguas servidas, a fin de ayudar a que la ciudad cumpla con las normas de contaminación federales y estatales. Los requerimientos exigen que no ocurran desbordes más de una vez por desagüe por año.
- Reconstruir las estaciones obsoletas de reciclaje y recolección de basura, lo que nos ayudará a alcanzar nuestro objetivo del 60% de nuestra meta de reciclaje en el 2012.

Para mayor información sobre tarifas, por favor visite www.seattle.gov/util y haga clic en “Billing” (Facturación).

Factura residencial típica por mes

Servicio	2011	2012
Agua ¹	\$ 31.70	\$ 33.95
Alcantarillado ²	\$ 44.20	\$ 45.92
Drenaje ³	\$ 19.58	\$ 21.81
Desechos sólidos ⁴	\$ 34.75	\$ 37.00
Total	\$130.23	\$138.68

¹ Las facturas residenciales típicas suponen un uso mensual de agua de 5.5 ccf (cien pies cúbicos) para el uso de agua en períodos pico, y 4.7 ccf para el uso de agua en períodos no pico.

² Aproximadamente 65 por ciento de la tarifa de alcantarillado de Seattle se utiliza para pagar a King County por el tratamiento. Las facturas residenciales típicas suponen un uso mensual de cloacas de 4.3 ccf.

³ Las tarifas de desagües se facturan por SPU como un artículo separado, en las declaraciones anuales de impuestos sobre la propiedad de King County. La factura típica es una factura promedio.

⁴ El servicio residencial típico de basura es un contenedor de residuos de 32 galones y un contenedor de desechos de alimentos y jardín de 96 galones.

¿El clima frío hizo estallar sus cañerías?

Las temperaturas por debajo del punto de congelación pueden hacer estallar las cañerías en su hogar, con el potencial de causar graves daños a la propiedad y desperdiciar grandes cantidades de agua.

Aunque las cañerías rotas a menudo son fáciles de encontrar, las roturas pequeñas con frecuencia pasan desapercibidas, de modo que revise con regularidad las siguientes zonas para detectar fugas:

- Asegúrese de que los grifos exteriores no goteen, y si usted tiene acceso a la cañería que alimenta el grifo, inspecciónela en busca de fugas.
- Revise los cabezales rociadores en busca de fugas y busque sectores inusualmente húmedos en su jardín, los cuales podrían indicar una fuga subterránea.
- Las cañerías en su sótano, en el espacio bajo el piso o en su cochera a menudo están expuestas a temperaturas de congelación, de modo que busque zonas húmedas o charcos en el suelo.
- Inspeccione las cañerías de los calentadores de agua sin tanque que corren por el exterior de su casa para detectar fugas.
- Revise cualquier cañería interior de fregaderos que se encuentren contra paredes exteriores.

Para obtener mayor información acerca de la preparación de las cañerías de agua para el clima invernal, visite www.takewinterbystorm.org.

Recolecciones en invierno

Las recolecciones de basura, reciclaje, y desechos de alimentos y jardín pueden demorarse durante los días de nieve y hielo. Consulte sus noticias locales o www.seattle.gov/util para ver si hay alguna demora en su recolección.

Las recolecciones se harán según el cronograma normal el Día de Martin Luther King Jr., lunes 16 de enero, y el Día de los Presidentes, lunes 20 de febrero. Los clientes deben sacar sus contenedores antes de las 7 a.m. para asegurar su recolección.

Puede informar una recolección pasada por alto de basura, reciclables o desechos de alimentos y jardín después de las 5 p.m. del día en que no se realizó la recolección, en línea en www.seattle.gov/util o llamando al 206-684-3000.



¡Repáre esa fuga!

El aceite y el agua no se mezclan.



¡Clase gratuita!

Evite que las fugas de aceite y otros fluidos del automóvil dañen nuestras vías fluviales de agua y nuestra vida silvestre. Únase a los expertos del Programa de Tecnología del Automotor (*Automotive Technology Program*) de South Seattle Community College para una clase GRATUITA sobre fugas en automóviles. Aprenda dónde se producen la mayoría de las fugas, y cómo repararlas. Se evalúan los automóviles de todos los participantes, y estos obtienen un kit para derrames en forma gratuita.

Las clases se ofrecen los sábados, entre las 9 a.m. y la 1 p.m., los días 14 de enero, 11 de febrero y 10 de marzo.

Envíe un mensaje de correo electrónico a idris.beauregard@seattle.gov o llame al 206-684-3056 para inscribirse.

Visite nuestro sitio www.seattle.gov/util/cartips para obtener mayor información acerca del adecuado mantenimiento de su automóvil a fin de proteger nuestras vías fluviales.



El regalo que continúa regalando

¿Aún echa humo por todos los catálogos y el correo basura que llenaron su buzón antes de las fiestas?

Gracias a usted, la mayor parte de ese papel de desecho fue reciclado. Pero eso es solo la mitad de la batalla. Imagine detenerlo en primer lugar... Bien, este es el momento de hacerlo. Simplemente vaya a www.seattle.gov/stopjunkmail e inscribese en el servicio de la ciudad para optar por excluirse del envío de correo basura y guías telefónicas.

Ingrese los nombres de las compañías cuyos anuncios y catálogos ya no desea, y habrá mucho menos residuos de papel en su buzón durante la próxima temporada de fiestas ¡y durante todo el año!

Decídase a preparar compostaje en el 2012

¿Sabía usted que a partir del año pasado, por ley de la ciudad, todas las propiedades de condominios y apartamentos deben inscribirse para el servicio de desechos de alimentos? Si usted es residente en una propiedad que todavía no tiene disponible un carro ecológico para desechos de alimentos y jardín, póngase en contacto con su administrador para preguntar acerca del servicio. Si el administrador no está dispuesto a proporcionar este servicio, llame al 206-684-7665 para obtener ayuda.

La buena noticia es que durante el 2011 muchos edificios se inscribieron para este servicio. Este es un rápido resumen:

- Se inscribieron más de 3,500 nuevas propiedades.
- Más de 700 propiedades recibieron un crédito de \$100 en su factura de servicios públicos. Lo recibieron cuando se unieron a Amigos del Reciclaje y Compostaje (*Friends of Recycling and Composting*), y educaron a los residentes acerca de la manera correcta de preparar compostaje y supervisaron los contenedores de los edificios.
- En promedio, 35 unidades residenciales generan aproximadamente una tonelada de desechos de alimentos por año.

Eso es una gran cantidad de desechos de alimentos que se desvían del vertedero de desechos.

¡Buen trabajo, Seattle!

Para obtener más información, llame al 206-684-7665 o visite www.seattle.gov/util/apartmentfoodwaste.



Reciclaje



Basura

@ Your Service is published bimonthly by the Seattle Public Utilities Customer Service Branch, 700 5th Ave., Suite 2777; PO Box 34027; Seattle, WA 98124-4027. @ Your Service is also available at: www.seattle.gov/util

@ Su Servicio se encuentra ahora disponible en español en www.seattle.gov/util/About_SPU/News/
phục vụ tiếng Việt sẵn sàng giúp đỡ tại www.seattle.gov/util/About_SPU/News/.

@ Your Service 亦可在 www.seattle.gov/util 網站上查閱

